

ESTERHÁZY
ETYEKI KÚRIA
— HUNGARY —



Megnyílt az Esterházy Etyeki Kúria borászat új épülete

Etyek, 2013. szeptember 19.

Befejeződött az Esterházy Etyeki Kúria borászat új épületének kivitelezése, melynek terveit a BORD Építész Stúdió készítette. A korszerű, tágas üzemmel és attraktív rendezvénytérrel rendelkező új létesítmény méltó helyszínt biztosít az etyeki borvidék egyik legrégebbi és egyben legnagyobb hagyományokkal rendelkező borászata számára.

Az Etyeki Kúria egy új, modern üzem és látogatóközpont megtervezésére adott megbízást a BORD Építész Stúdió számára, mely nemcsak jól illeszkedik a borvidék hangulatához, de az Etyeki Kúria jelképévé is válhat. A helyszín, az etyeki Öreghegy festői környezete, melynek jellegzetes, bájos hangulatát a szőlőültetvények között megbúvó kis préházak határozzák meg. Az építészeti koncepcióban ezért kiemelt szerepet kapott mind az ember alkotta mesterséges, mind a természetes környezethez való alkalmazkodás. A tömeg a meglévő kis pinceépület és préház integrálásával, **a jellemző léptéket egyedi értelmezésben tükrözi vissza**. A különböző magasságú és méretű tömegek játékosan, mint a gyöngysor láncszemei sorakoznak egymás mellett.

A borászat bejáratát egy markáns fasor jelöli ki, mely keresztezi az Öreghegyet feltáró utat. Ez a fasor az **Etyeki Kúria „kapuja”**, melynek lábánál egy kis védett bejárati öböl fogadja a látogatókat. A látogatóközpont előtere, a vinotéka és a borkóstoló **nyitott, fényes terei szervesen együtt élnek a kilátóterasszal és a domb szőlőültetvényeivel**, melyek körbefonják az épületet.

Az épület külső tömegalakítása a belső terekben is megjelenik; a különböző magasságú és méretű, **levegős és szűk terek ritmikus sorolása** izgalmas térélményt nyújt. A nagy felületű üvegfalak, a hosszú részbevilágítók, az üvegfödémek, a nyitott oromfalak és az átgondolt térkapcsolatok összhangjának köszönhetően **az egész épületet átjárja a fény**. A közönség számára bejárható terekből egyszerre nyílik betekintés a szőlő fogadás és feldolgozás folyamatába, a palackozás terébe, és a pince mélyére is. A természetes fényvel való játék eredménye, hogy a borászat szívében, az erjesztő terekben is érzékelhető az élethez elengedhetetlen fény melegsége. Az épület nemcsak részletmegoldásaiban és anyaghasználatában igényes és példaértékű, de környezetére is tekintettel van, hiszen hűtése és fűtése **megújuló energiaforrással**, levegő hőszivattyús rendszerrel megoldott.

Figyelembe véve a hely kulturális gyökereit, a tájkép értékeit és a magas funkcionális igényeket az Esterházy Etyeki Kúria új borászata tiszta szerkesztésű, átlátható, lendületes, mégis környezetébe simuló megjelenésével híven tükrözi a borászat hitvallását.

Generál tervező: BORD Építész Stúdió
Vezető építész tervező: Bordás Péter
Építész tervező kollégák: Benke Róbert, Bódi Imre, Holovits Annamária, Pém Ildikó, Szendrői Júlia, Tolvaj Tamás
Szerkesztőtervező: Fekete Szabolcs
Tájépítész tervező: Gardenworks Táj- és kertépítész Iroda Kft., Kuhn András táj- és kertépítész-mérnök
Fotó: Bujnovszky Tamás

The New Building of Esterházy Etyeki Kúria Winery Opens Its Doors to the Public

Etyek, 19th September, 2013

The construction works of Esterházy Etyeki Kúria winery designed by BORD Architectural Studio have been completed. The new edifice with its spacious, state of the art plant and attractive wine tasting areas provides worthy space for the winery, which is one of the oldest wineries in the region of Etyek.

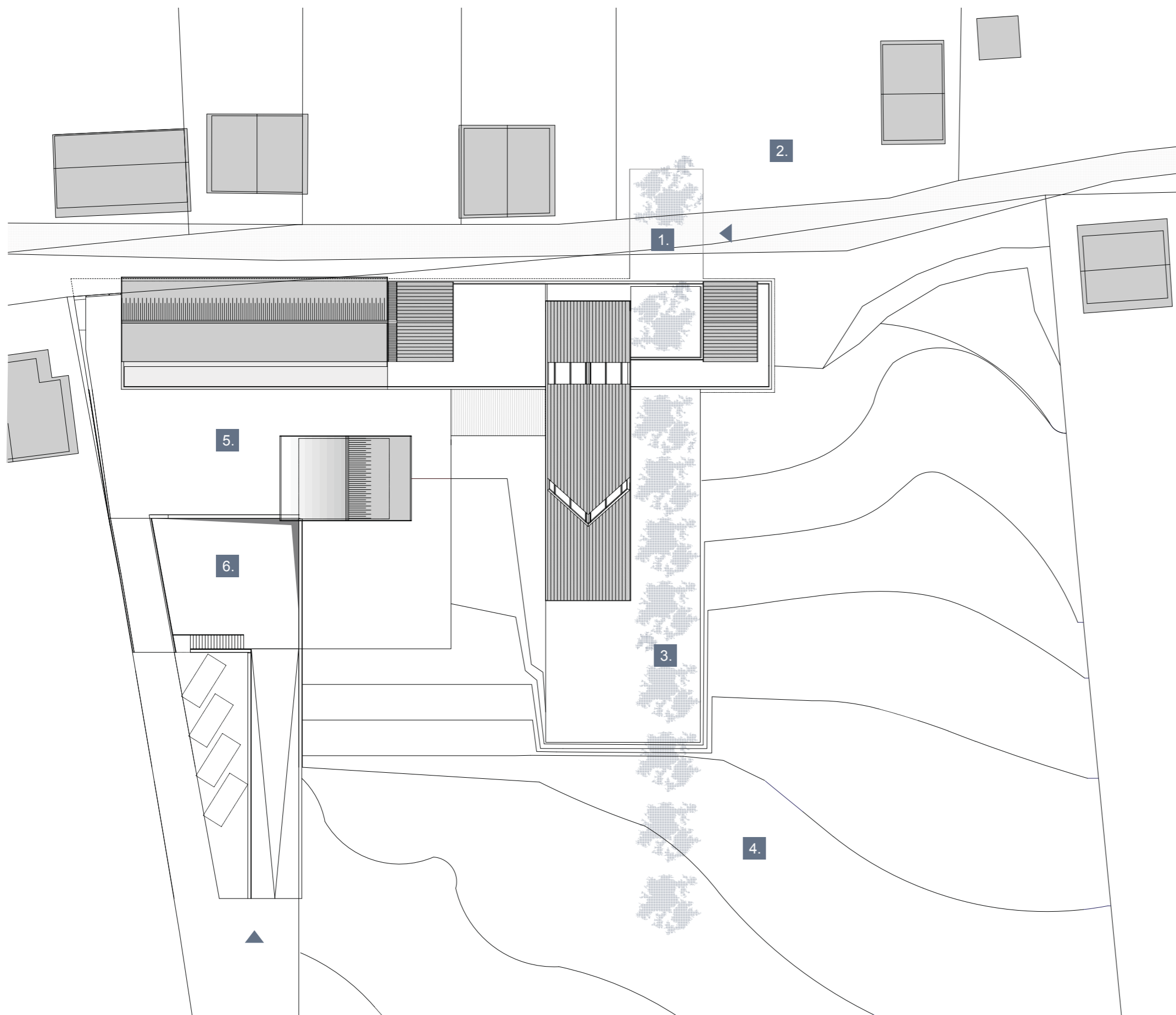
BORD Architectural Studio was commissioned by Etyeki Kúria to design a new, modern factory and visitor's centre, which blends well with the special atmosphere of the region and it has an iconic appearance. The site, which is situated on the picturesque slope of Öreghegy, is characterized by little, pretty pressing houses between the rows of grapes. Therefore the main concept of the design was to adjust the new building complex both to the unique manmade world and the amazing nature. The volume of the new complex integrating the existing cellar and pressing house **reflects the characteristic scale of the surrounding buildings in a new interpretation**. The new masses of the winery with their various heights and dimensions are standing in line next to each other playfully like pearls of a necklace.

The gate of the new building complex is marked by **an emphatic line of trees** crossing the access way of the hill. Parallel with the trees a little protected entrance bay welcomes the visitors in front of the building. The vestibule of the visitor's centre, the wine shop and the open and sunny hall of wine tasting merge with the view deck and the vineyard which embraces the building contour. **The landscape is always present.**

The energetic external appearance is perceptible from inside as well; **the rhythmical sequence of airy and narrow spaces** with different heights and proportion provides an exciting experience for the visitors. Due to the carefully arranged huge glass surfaces, the long slot lights, the open tympanums and the relationship between the different areas, **sunshine permeates the whole building**. Spaces for public open views to the production process of the grapes, to the bottling house and the depth of the cellar alike. As a result of playing with light, the warmth of the sun that is essential to life is perceptible in the heart of the winery and the fermentation areas as well. The building is exemplary not only in using quality materials, in the design of details but it is also environmentally responsible since its heating and cooling are solved by **renewable energy sources**.

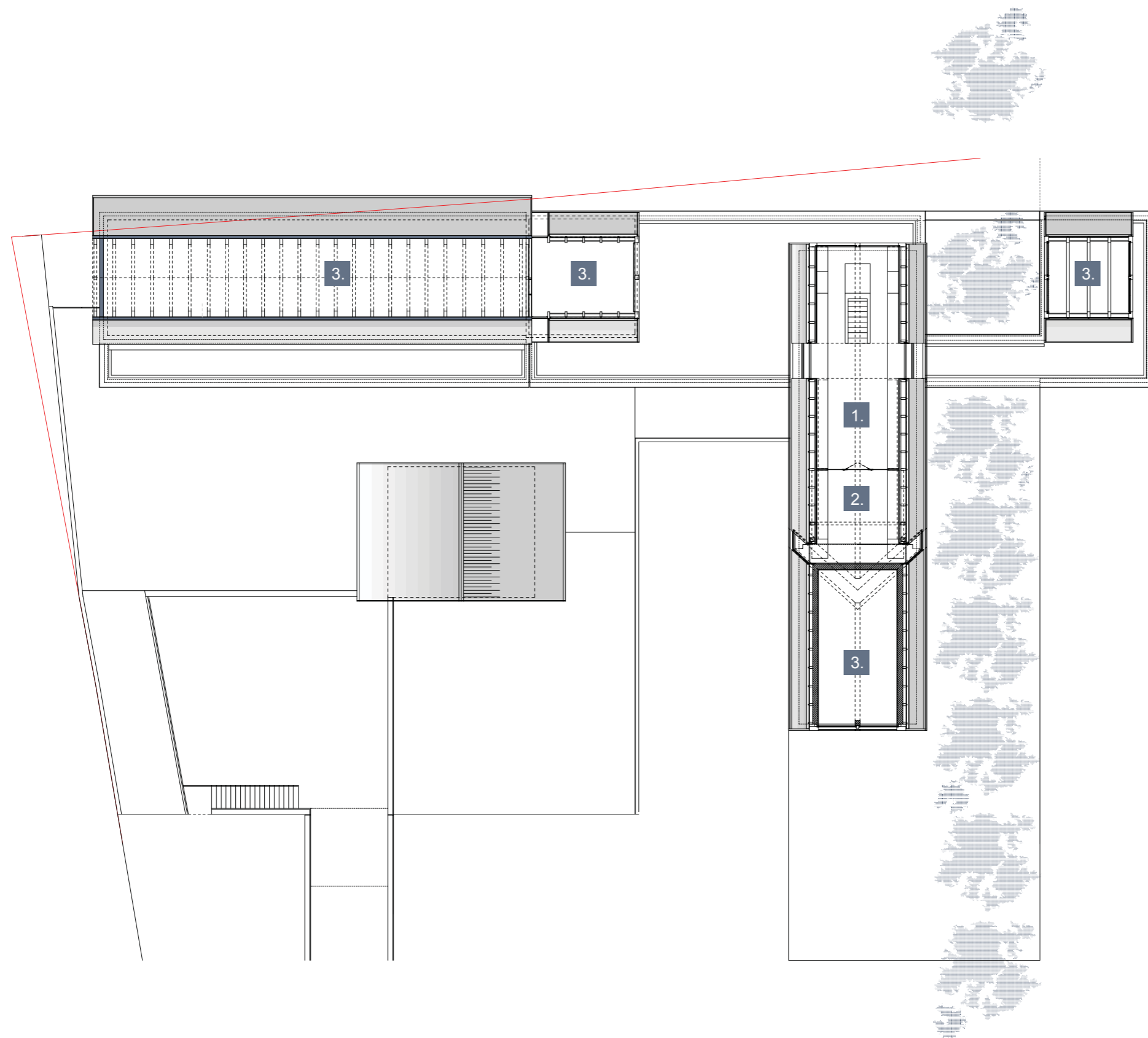
Preserving the deep cultural and social roots of the place and considering the high functional demands, the new centre of Esterházy Etyeki Kúria winery still has an attractive, fresh appearance and hereby truly reflects the profession of the acknowledged winery.

General planning: BORD Architectural Studio
Lead Architect: Peter Bordas
Architects: Robert Benke, Imre Bodi, Annamaria Holovits, Ildiko Pem, Julia Szendrői, Tamas Tolvaj
Structural engineering: Szabolcs Fekete
Landscape architecture: Gardenworks Táj- és kertepitesz Iroda Ltd., lead designer: Andras Kuhn
Photo: Tamas Bujnovszky



**Esterházy Etyeki Kúria borászat
Helyszínrajz
Lépték 1:350
/
Esterházy Etyeki Kúria winery
Site plan
Scale 1:350**

1. A borászat "kapuja" / The 'gate' of the winery
2. Parkoló / Parking area
3. Terasz / View deck
4. Szőlőföld / Vineyard
5. Gazdasági udvar / Factory's courtyard
6. Tehergépkocsi bejárat a pincébe / Truck entrance to the cellar



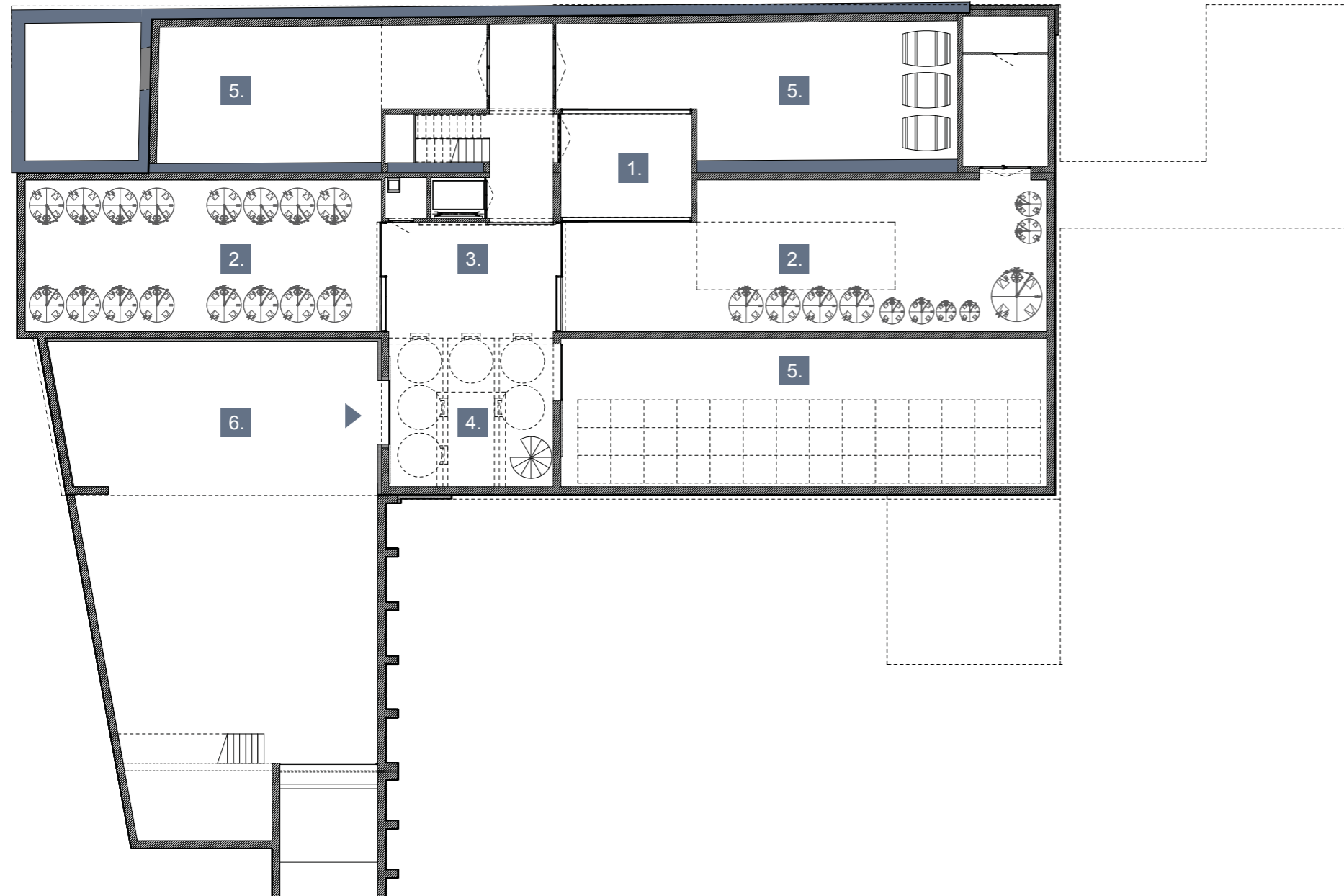
Esterházy Etyeki Kúria borászat
+1 szintű alaprajz
Lépték 1:350
/
Esterházy Etyeki Kúria winery
Level 1
Scale 1:350

- 1. Iroda / Office
- 2. Tárgyaló, vezetői iroda / Meeting room, executive office
- 3. Légtér / Void



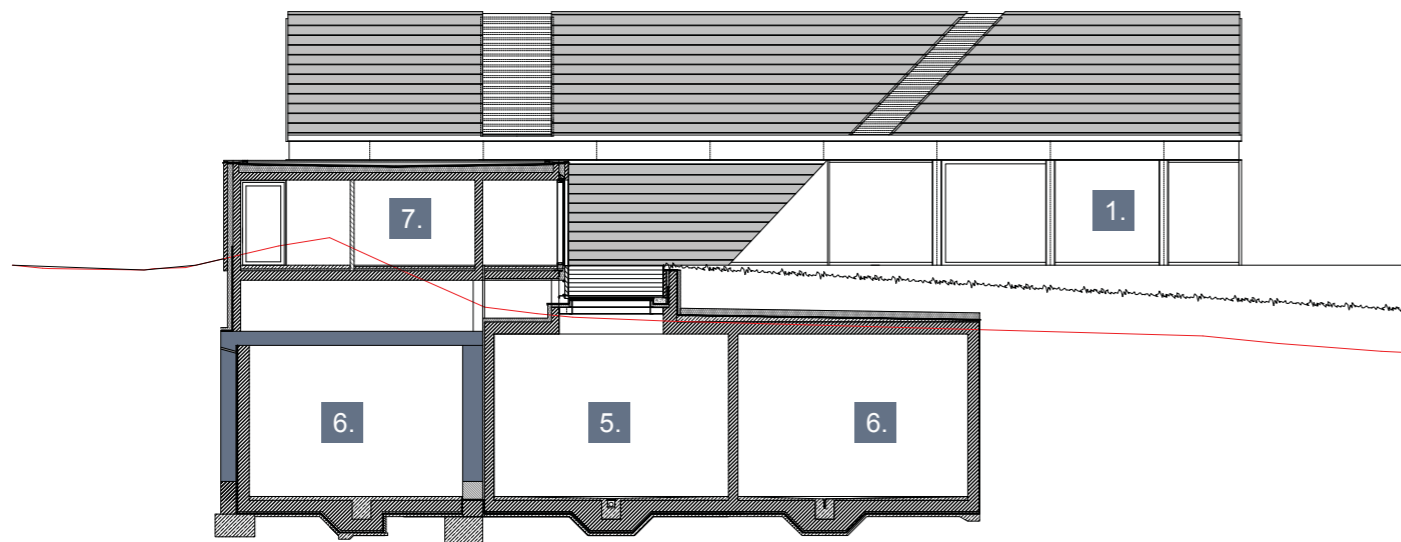
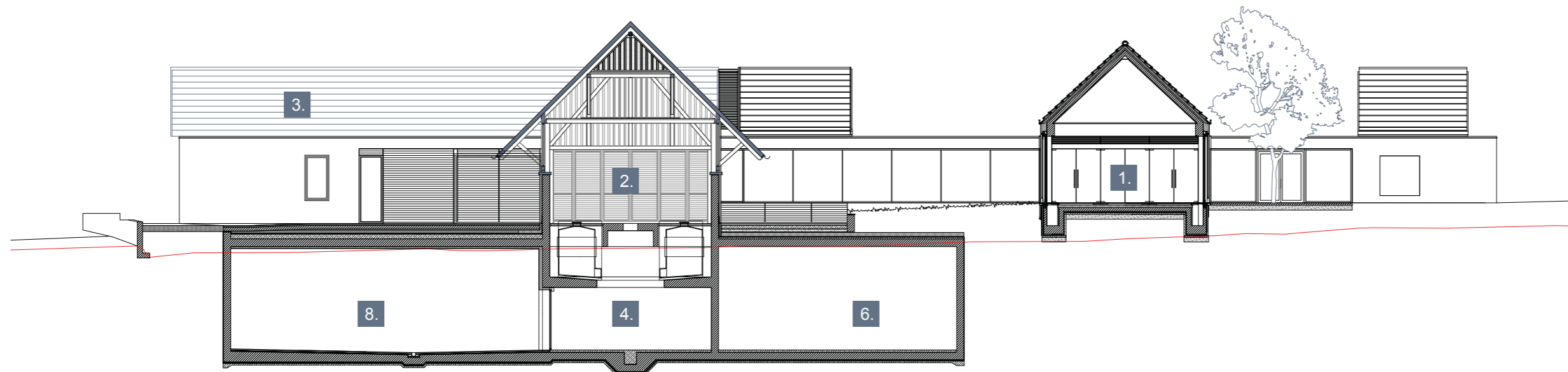
**Esterházy Etyeki Kúria borászat
Földszinti alaprajz
Lépték 1:350
/
Esterházy Etyeki Kúria winery
Level 0
Scale 1:350**

1. Érkezés, parkolás / Access way, parking area
2. Bejárat öböl / Entrance bay for the Visitors
3. Előtér / Vestibule
4. Vinotéka / Wine shop
5. Borkostoló tér / Wine tasting area
6. Kiállító tér / Exhibition area
7. Terasz / View deck
8. Szőlőföld / Vineyard
9. Betekintés az üzembe / Observation point to the plant
10. Iroda / Office
11. Személyzeti bejárat / Entrance for employees
12. Szatelit konyha / Satellite kitchen
13. Mosdó / Toilets
14. Palackozó és címkéző / Bottling and labelling
15. Öltöző / Changing room
16. Teakonyha / Kitchenette
17. Labor / Laboratory
18. Préház / Pressing house
19. Gazdasági udvar / Factory's courtyard
20. Tehergépkocsi bejárat a pincébe / Truck entrance to the cellar



Esterházy Etyeki Kúria borászat
-1 szintű alaprajz
Lépték 1:350
/
Esterházy Etyeki Kúria winery
Level -1
Scale 1:350

1. Hordós érlelés / Maturation in barrels
2. Tartályos erjesztőtér / Fermentation tanks
3. Manipulációs tér / Manipulation area
4. Préstér / Pressing area
5. Raktár / Storage
6. Gazdasági udvar / Factory's courtyard



**Esterházy Etyeki Kúria borászat
Metszet**

Lépték 1:200

/

**Esterházy Etyeki Kúria winery
Sections**

Scale 1:200

1. Borkostoló tér / Wine tasting area
2. Préház / Pressing house
3. Meglévő épületrész / Existing building volume
4. Préstér / Pressing area
5. Tartályos erjesztőtér / Fermentation tanks
6. Raktár / Storage
7. Mosdó / Toilets
8. Gazdasági udvar / Factory's courtyard



A **BORD Építész Stúdió** fiatal lendületes és kreatív építészekből álló csapat. A Stúdió 2006-ban alakult, vezető tervezője **Bordás Péter**. Hitvallása szerint „az egységben való lét határozza meg a koncepciót”. Célja, hogy olyan különleges helyeket hozzon létre, melyekben jó lenni, melyek tekintettel vannak a helyi, meglévő emberi kultúrára, az ember alkotta és a természetes környezetre, mégis friss, eredeti megjelenésükkel valódi értéket képviselnek. Épületei tiszta, rendezett szerkesztésűek, jól használhatóak és fenntarthatóak. A Stúdió teljes körű design és mérnöki háttérrel biztosít projektjei számára a programlakotástól a tervezési folyamatokon át a megvalósulás fázisáig.

A BORD Építész Stúdió számos pályázati elismeréssel illetve megvalósult épülettel büszkélkedhet. A Varsói Koncertterem megtervezésére kiírt pályázaton tervük kiemelt megvételben részesült, a Renova cégcsoport skolkovoi központi épületének megtervezésére kiírt pályázaton pedig megbízást nyertek. Megépült munkáik közül kiemelkedik az etyeki *Korda Filmpark* letisztult, áttekinthető, lebegni látszó látogatóközpontja, a mádi *Moonvalley borászat* egyszerre régi és új épülete, valamint a *Villa Budapest*, melyben olyan elismert szaktekintélyekkel dolgoztak együtt, mint Ron Arad és Tadao Ando. Folyamatban lévő projektjeik egyike a *Debreceni Nagyerdei Stadion*, melynek kivitelezése hamarosan befejeződik. Feladatuknak tekintik a nemzetközi pályázatokon való rendszeres részvételt, amelyek újabb és újabb kihívást jelentenek számukra.

BORD Architectural Studio is among Hungary's most dynamic, innovative and creative architect offices, which was established in 2006 by **Peter Bordas**. According to his philosophy 'being in unity defines the architectural concept'. His purpose is to create such original spaces, where it is good to be present, which respect the existing local culture and traditions, the manmade world and the natural environment, yet represent timeless values with their fresh, contemporary and unique appearance. His buildings are clear, functionally well organised, logical, feasible and sustainable. The Studio offers complete solutions from conceptual design to construction phases in order to guarantee the most perfect product for their clients.

BORD Architectural Studio have received numerous prizes for their projects at competitions and have several realised buildings as well. The design of the Studio was mentioned and purchased at the architectural competition for the Concert Hall in Warsaw and they won an assignment at the competition for the headquarters of Renova in Skolkovo Innovation Centre. From their realised projects they are most proud of the *Visitor's Centre in Korda Movie Park* whose minimalist volume seems to hover over the hills of Etyek, the both traditional and state of the art buildings of *Moonvalley Wines* in the wine region of Tokaj and the event center of *Villa Budapest*, where they cooperated with such acknowledged architects as Ron Arad and Tadao Ando. One of their ongoing projects is the fourth generation *football stadium in Debrecen*, now nearing completion. They are committed to taking part in international competitions, which means additional challenge for them.